



**Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности**

Distr.: General
26 October 2000
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Пятьдесят пятая сессия
Пункт 64 повестки дня
Кипрский вопрос

Совет Безопасности
Пятьдесят пятый год

**Письмо Постоянного представителя Кипра при Организации
Объединенных Наций от 26 октября 2000 года на имя
Генерального секретаря**

Имею честь препроводить настоящим резолюцию Европейского парламента по вопросу о заявлении Кипра о вступлении в члены Европейского союза и о ходе переговоров по этому вопросу, принятую 4 октября 2000 года (см. приложение).

Буду признателен за распространение текста настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 64 повестки дня и документа Совета Безопасности.

(Подпись) Сотириос Закхеос
Посол
Постоянный представитель

Приложение к письму Постоянного представителя Кипра при Организации Объединенных Наций от 26 октября 2000 года на имя Генерального секретаря

Резолюция Европейского парламента по вопросу о заявлении Кипра о вступлении в члены Европейского союза и о ходе переговоров по этому вопросу, принятая 4 октября 2000 года

Комитет по внешним делам, правам человека, общей безопасности и оборонной политике

Европейский парламента,

- принимая к сведению заявление Кипра о вступлении в члены Европейского союза, поданное 3 июля 1990 года во исполнение статьи 49 Договора о Европейском союзе,
- принимая к сведению мнение Комиссии по поводу этого заявления (СОМ(1993) 313-С4-0583/1997),
- принимая к сведению решение Совета министров от 6 марта 1995 года, подтвержденное Европейским советом в Хельсинки,
- принимая к сведению первый очередной доклад Комиссии от 17 декабря 1998 года по вопросу о прогрессе, достигнутом Кипром в направлении вступления в члены Союза (СОМ(1998) 710-С4-0108/1999), и резолюцию Парламента по этому вопросу от 15 апреля 1999 года¹,
- принимая к сведению второй очередной доклад Комиссии от 13 октября 1999 года по вопросу о прогрессе, достигнутом Кипром в направлении вступления в члены Союза (СОМ(1999)502-С5-0025/2000),
- принимая к сведению решения Европейского совета, принятые на сессиях в Копенгагене (21-22 июня 1993 года), Флоренции (21-22 июня 1996 года), Люксембурге (12-13 декабря 1997 года) и Хельсинки (10-11 декабря 1999 года),
- принимая к сведению переговоры о вступлении в члены Союза, которые ведутся с Республикой Кипр с 31 марта 1998 года,
- принимая к сведению Постановление Совета (ЕС) № 555/2000 от 13 марта 2000 года об осуществлении операций в рамках стратегии, предшествующей вступлению Республики Кипр и Республики Мальты² в члены Союза, и документ о партнерстве с Республикой Кипр на предмет вступления в члены Союза, одобренный Советом 20 марта 2000 года³,
- принимая к сведению правило 47(1) Правил процедуры,
- принимая к сведению доклад Комитета по внешним делам, правам человека, общей безопасности и оборонной политике (А5-0249/2000),

¹ OJ C 219, 30.7.1999, p. 448.

² OJ L 68, 16.3.2000, p. 3.

³ OJ L 78, 29.3.2000, p. 10.

- A. учитывая, что Республика Кипр, здесь и далее именуемая «Кипром», — единственное государство, имеющее право представлять остров в целом, — достигла существенных экономических и политических успехов, несмотря на то, что самая богатая в этом отношении часть ее территории вот уже 26 лет находится под оккупацией Турции, — страны, ассоциированной с Союзом, которой, несмотря на вышесказанное, был предоставлен статус страны-кандидата,
- B. учитывая, что Кипр полностью удовлетворяет политическим и экономическим критериям, принятым в Копенгагене, о чем свидетельствует быстрый прогресс, достигнутый на переговорах о вступлении,
- C. учитывая, что Кипр может, соответственно, рассчитывать на вступление в члены Союза на раннем этапе, а также тот факт, что любые возражения против его вступления по причине наличия особых обстоятельств на острове являются как политически, так и морально несостоятельными,
- D. выражая надежду на то, что в результате проходящих под эгидой Организации Объединенных Наций переговоров будет обеспечено положение, при котором как киприоты-греки, так и киприоты-турки смогут совместно пожинать плоды такого вступления,
- E. учитывая, что Союзу следует принимать более активные меры для содействия урегулированию проблемы с помощью переговоров, с тем чтобы положить конец разделу острова, согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности ООН,
- F. учитывая, что Кипру придется внести существенный вклад в КФСП,
1. приветствует прогресс, достигнутый Кипром в направлении вступления в члены Союза, и настоятельно призывает законные власти Кипра продолжать прилагать в полном объеме усилия по использованию общинных достижений, с тем чтобы как можно скорее завершить переговоры о вступлении;
 2. отмечает, что на сегодняшний день 16 из 31 главы уже полностью рассмотрены, и выражает надежду на то, что переговоры о вступлении в члены Союза будут продолжены такими же быстрыми темпами, с тем чтобы предоставить Кипру возможность вступить в члены Союза, как только результаты проходящих в настоящее время МПК будут одобрены государствами — членами Союза;
 3. приветствует принятое Европейским советом в Хельсинки решение не ставить урегулирование кипрского вопроса в качестве предварительного условия вступления и настоятельно призывает киприотов-турок безоговорочно присоединиться к делегации законного правительства Кипра на переговорах о вступлении острова в члены Европейского союза, поскольку община киприотов-турок сможет воспользоваться всеми преимуществами членства, как только будет достигнуто политическое урегулирование кипрского вопроса;
 4. сожалеет по поводу отсутствия доброй воли со стороны киприотов-турок и Турции в отношении достижения прогресса на переговорах по кипрскому вопросу в направлении его урегулирования на основе

- соответствующих резолюций Совета Безопасности ООН, а также в отношении будущих конституционных механизмов;
5. сожалеет по поводу действий турецких войск на Кипре, которые накануне нового раунда непрямых переговоров совершили передислокацию, оккупировав часть буферной зоны;
 6. призывает Европейский союз, через своего Высокого представителя для КФСП, принимать более активные действия в поисках урегулирования кипрского вопроса и призывает учитывать общинные достижения при окончательном политическом урегулировании;
 7. отмечает, что Союз в состоянии внести существенный вклад в обеспечение безопасности общин киприотов-греков и киприотов-турок в рамках мирного урегулирования и демилитаризации острова, что Союз может содействовать разрешению проблемы контролируемого возвращения беженцев и репатриации переселенцев и что он в состоянии внести динамичный вклад в развитие северной части Кипра по завершении процесса объединения;
 8. полагает в этой связи, что в рамках новых мер укрепления доверия необходимо осуществлять проекты с участием обеих общин и развивать диалог между сторонами;
 9. считает, в заключение, что членство Кипра усилит влияние Союза в Восточном Средиземноморье, способствуя тем самым укреплению безопасности этого региона;
 10. поручает своему Председателю препроводить настоящую резолюцию Совету и Комиссии, парламентам государств-членов и правительству и парламенту Республики Кипр.